

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 maart 2008

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wetten op het gebruik  
van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd  
op 18 juli 1966, voor wat betreft de  
taalkennis van tijdelijk aangeworven  
personeelsleden**

(ingediend door de heer Bart Laeremans c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

7 mars 2008

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant les lois sur l'emploi des langues  
en matière administrative, coordonnées  
le 18 juillet 1966, en ce qui concerne les  
connaissances linguistiques des agents  
temporaires**

(déposée par M. Bart Laeremans et consorts)

**SAMENVATTING**

*Volgens de indieners worden klachten in verband met het gebrek aan kennis van het Nederlands door personeelsleden van De Post, de NMBS en andere openbare instellingen in Brussel soms afgewimpeld met de opmerking dat het om tijdelijke krachten gaat die niet onderworpen zijn aan de taalwetten. Hierdoor worden de taalwetten omzeild.*

*Daarom stellen zij voor om in de wet uitdrukkelijk op te nemen dat de tijdelijke aanwerving van personeelsleden afhankelijk is van een voldoende of elementaire kennis van de tweede taal.*

**RÉSUMÉ**

*Selon les auteurs, on rétorque parfois, à ceux qui se plaignent que les agents de La Poste, de la SNCB et d'autres institutions publiques établies à Bruxelles n'ont pas une connaissance suffisante du néerlandais, qu'il s'agit d'agents temporaires qui ne sont pas soumis aux lois linguistiques. Cette astuce permet de contourner les lois sur l'emploi des langues.*

*C'est la raison pour laquelle les auteurs proposent de prévoir explicitement dans la loi que le recrutement temporaire de personnel est soumis à une connaissance suffisante ou élémentaire de la seconde langue.*

|               |   |                                                                                                                                |
|---------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cdH           | : | centre démocrate Humaniste                                                                                                     |
| CD&V-N-VA     | : | Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                                        |
| Ecolo-Groen!  | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen                                                        |
| FN            | : | Front National                                                                                                                 |
| LDD           | : | Lijst Dedecker                                                                                                                 |
| MR            | : | Mouvement Réformateur                                                                                                          |
| Open Vld      | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                                                                           |
| PS            | : | Parti Socialiste                                                                                                               |
| sp.a - spirit | : | Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht. |
| VB            | : | Vlaams Belang                                                                                                                  |

## Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

|                   |                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 52 0000/000 : | Parlementair document van de 52 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                |
| QRVA :            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                      |
| CRIV :            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                               |
| CRABV :           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                           |
| CRIV :            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN :            | Plenum                                                                                                                                                                                  |
| COM :             | Commissievergadering                                                                                                                                                                    |
| MOT :             | moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                             |

## Abréviations dans la numérotation des publications :

|                   |                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 52 0000/000 : | Document parlementaire de la 52 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                         |
| QRVA :            | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                               |
| CRIV :            | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                              |
| CRABV :           | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                  |
| CRIV :            | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) |
| PLEN :            | Séance plénière                                                                                                                                                                                             |
| COM :             | Réunion de commission                                                                                                                                                                                       |
| MOT :             | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                             |

## Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be

## Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail : publications@laChambre.be

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, in aangepaste vorm, de tekst over van het voorstel DOC 51 1469/001.

Klachten in verband met het gebrek aan kennis van het Nederlands door personeelsleden van De Post, de NMBS en andere openbare instellingen in Brussel worden al eens afgewimpeld met de opmerking dat het om tijdelijke krachten gaat, die niet onderworpen zijn aan de taalwetten. Op die manier kan artikel 21 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken worden omzeild. Dit artikel stelt dat alleen personeelsleden die blijk geven over een aangepaste of voldoende kennis van de tweede taal te beschikken, kunnen benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking, waarvan de titularis omgang heeft met het publiek.

Dit wetsvoorstel wil dit tegengaan door niet alleen de benoeming en de bevordering afhankelijk te maken van een voldoende of elementaire kennis van de tweede taal, maar ook de aanstelling of aanwerving van tijdelijke krachten.

Bart LAEREMANS (VB)  
Francis VAN DEN EYNDE (VB)  
Bert SCHOOFS (VB)  
Filip DE MAN (VB)

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, moyennant certaines adaptations, le texte de la proposition DOC 51 1469/001.

On rétorque parfois, à ceux qui se plaignent que les agents de La Poste, de la SNCB et d'autres institutions publiques établies à Bruxelles n'ont pas une connaissance suffisante du néerlandais, qu'il s'agit d'agents temporaires qui ne sont pas soumis aux lois linguistiques. Cette astuce permet de contourner l'article 21 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, qui prévoit que seuls les agents justifiant qu'ils possèdent de la seconde langue une connaissance appropriée ou suffisante peuvent être nommés ou promus à un emploi ou à une fonction mettant son titulaire en contact avec le public.

Afin d'empêcher que les lois précitées puissent être contournées, la présente proposition de loi vise à subordonner à une connaissance suffisante ou élémentaire de la seconde langue non seulement la nomination et la promotion d'agents définitifs, mais également la désignation ou le recrutement d'agents temporaires.

**WETSVOORSTEL**

---

**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

In artikel 21, § 5, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de woorden «tijdelijk aangeworven,» ingevoegd tussen de woorden «kan niemand» en de woorden «benoemd of bevorderd».

14 februari 2008

Bart LAEREMANS (VB)  
Francis VAN DEN EYNDE (VB)  
Bert SCHOOFS (VB)  
Filip DE MAN (VB)

**PROPOSITION DE LOI**

---

**Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

À l'article 21, § 5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les mots «désigné temporairement,» sont insérés entre les mots «nul ne peut être» et les mots «nommé ou promu à un emploi».

14 février 2008